

KOMBUR JENAKA ANGKOLA MANDAILING:
ANALISIS BENTUK, TEMA, DAN NILAI

ROSMAWATI HARAHAHAP

MATRIK: 90479

DOKTOR FALSAFAH
UNIVERSITI UTARA MALAYSIA
JULAI 2011

KOMBUR JENAKA ANGKOLA MANDAILING:
ANALISIS BENTUK, TEMA, DAN NILAI

ROSMAWATI HARAHAP

MATRIK: 90479

TESIS YANG DIKEMUKAKAN KEPADA KOLEJ UNDANG-UNDANG,
KERAJAAN DAN PENGAJIAN ANTARABANGSA, UNIVERSITI UTARA
MALAYSIA SEBAGAI SEBAHAGIAN DARIPADA KEPERLUAN UNTUK
IJAZAH DOKTOR FALSAFAH

UNIVERSITI UTARA MALAYSIA
JULAI 2011

Saya akui karya ini adalah hasil kerja saya sendiri kecuali nukilan dan ringkasan yang tiap-tiap satunya telah saya jelaskan sumbernya.

Tarikh: 10 Julai 2011

Tandatangan:

Nama: Rosmawati Harahap
No. Matrik: 90479

KEBENARAN MENGGUNA

Penyerahan tesis ini bagi memenuhi syarat sepenuhnya untuk Ijazah Doktor Falsafah Universiti Utara Malaysia. Saya bersetuju bahawa Perpustakaan Universiti boleh secara bebas membenarkan sesiapa sahaja untuk memeriksa. Saya juga bersetuju bahawa penyelia saya atau jika ketiadaannya, Dekan Ghazali Shafie Graduate School of Government diberi kebenaran untuk membuat salinan tesis ini dalam sebarang bentuk, sama ada keseluruhannya atau sebahagiannya bagi tujuan kesarjanaan. Adalah tidak dibenarkan sebarang penyalinan atau penerbitan atau kegunaan tesis ini sama ada sepenuhnya atau sebahagian daripadanya bagi tujuan keuntungan kewangan/komersial, kecuali setelah mendapat kebenaran bertulis. Juga dimaklumkan bahawa pengiktirafan harus diberi kepada saya dan Universiti Utara Malaysia dalam sebarang kegunaan kesarjanaan terhadap sebarang petikan daripada tesis saya.

Sebarang permohonan untuk menyalin atau mengguna mana-mana bahan dalam tesis ini, sama ada sepenuhnya atau sebahagiannya hendaklah dialamatkan kepada:

Dekan
Ghazali Shafie Graduate School of Government
UUM College of Law, Government and International Studies
Universiti Utara Malaysia
06010 UUM Sintok
Kedah

PENGHARGAAN

Setinggi-tinggi penghargaan khusus ditujukan kepada Prof. Dr. Abdul Rahman Abdul Aziz di atas segala bimbingan dan tunjuk ajar sepanjang tempoh menjalankan projek ini. Penghargaan yang tinggi bagi Rektor Universitas Muslim Nusantara Al Washliyah, Ibu yang Mulia Hajjah Sri Sulistyawati, S.H., M.Si., Ph.D. kerana beliau memberikan kebenaran bagi menjalankan kajian di Universiti Utara Malaysia. Seterusnya kepada Bapak Prof. Dr. Ahmad Laut Hasibuan, M.Pd., Koordinator Pascasarjana UMN Al Washliyah di Medan yang telah memberikan bimbingan dan arahan kepada penulis selama penyusunan tesis ini. Bapak Drs. Anwar Sadat Harahap, M.Hum. dan Dra. Nurhayati Harahap, M.Hum. serta Drs. Namsa Hot Hasibuan, M.Hum. sebagai anggota *team* pengumpul data cerita jenaka yang telah memberikan bantuan dan arahan kepada penulis selama mengumpul data kajian ini. Serta segenap Bapak dan Ibu Dosen Jurusan Pendidikan Bahasa dan Seni UMN Al Washliyah yang telah memberikan maklumat untuk penulisan tesis ini.

Penghargaan juga dirakamkan kepada Pengurus Bahagian Perancangan dan Penyelidikan Dasar Pendidikan, Kementerian Pelajaran Malaysia dan Indonesia, Pengurus Pendidikan Negeri Kedah.

Saya juga ingin mengucapkan sekalung penghargaan dan jutaan terima kasih kepada semua pihak yang telah membantu saya dalam proses penyelidikan sehingga kajian ini dapat disiapkan sepenuhnya. Terima kasih juga kepada semua pensyarah-pensyarah yang pernah mencurahkan ilmu selama ini kepada saya dalam membantu untuk menyiapkan kajian ini. Penghargaan ribuan terima kasih ini juga ditujukan kepada Puan Yus Asmah Binti Yusof dan Puan Nor Fatimah Binti Hashim yang membantu kesediaan segala arkib untuk kemajuan penyelesaian tesis ini. Penghargaan ditujukan kepada rakan seperjuangan serta semua yang telah sudi memberikan kerjasama dan dorongan yang begitu tinggi.

Dan penghargaan atau terima kasih juga kepada Muhammad Gozali Lubis yang membantu dan memberikan semangat untuk menyiapkan tesis ini. Tidak ketinggalan

buat Saudara tercinta khususnya adik-adik yang tidak pernah jemu mendoakan dan memberikan dorongan selama ini. Terakhir, penghargaan ikhlas dan terima kasih kepada Ibu Bapa (almarhum/ah), kedua-dua anakku beserta menantu, menantu/kedua-dua cucunda (di alam baqa) yang tercinta mengorbankan masa sepanjang pengajian tesis ini. Penulis menyadari bahawa tesis ini masih jauh dari kesempurnaan. Atas petunjuk Allah sehingga tesis ini semoga dapat berterima bagi kebenarannya. Wallahu a'lam bishshawwab.

ABSTRAK

Kajian bertajuk ”*Kombur* jenaka Angkola Mandailing: analisis bentuk, tema, dan nilai” ini merupakan sebuah kajian tentang bentuk, tema, dan nilai dalam *kombur* jenaka warga Angkola Mandailing. Objektif kajian ini ialah untuk menjelaskan bentuk, tema, dan nilai dalam *kombur* jenaka yang diluahkan oleh informan semasa *markombur*. Metod yang digunakan ialah metod kualitatif dengan cara pemerhatian dan temu bual kerana datanya bersifat semula jadi. Data diperolehi dengan merakam luahan/ penyampaian secara imlak (*to express of dictation*) dan pendengaran serta pemerhatian yang teliti oleh penyelidik sendiri untuk memahami tindak tutur perbualan spontan dalam bahasa Angkola Mandailing. Sumber data utama ialah beberapa orang informan yang difokuskan kepada mereka yang berumur yang pernah tinggal di daerah Angkola Mandailing. Dapatan kajian yang tergambar daripada *kombur* jenaka yang diluahkan oleh informan ialah teks lingual yang mempunyai implikasi maksim persembahan (representatif), maksim arahan (direktif), dan maksim perdebatan (argumentatif), serta maksim imperatif yang disertai unsur paralingual. Maksim-maksim yang diterapkan dalam perbualan *kombur* jenaka yang berupa tindak ilokusi bukan langsung, tindakan lokusi langsung, dan perlokusi ini dianalisis dengan pendekatan analisis pragmatik dan semantik. Data dianalisis dengan menggunakan pendekatan sruktural fungsional tematik dan pragmatik. Bentuk prosa tradisional, humor, anekdot, dan teka-teki merupakan bentuk-bentuk yang terdapat dalam *kombur jenaka* Angkola Mandailing. Dongeng, humor dan anekdot yang diluahkan informan dalam *kombur* jenaka ialah bentuk prosa kontemporari yang dominan dengan tema orang berwatak pintar bodoh. Bentuk cerita jenaka orang berwatak pintar bodoh adalah simbol (ironi yang bermaksim taktik cari simpati) yang memfokuskan kepada *mitra bicara*. Penggunaan maksim pertuturan yang berbeza daripada maksim prinsip kerjasama dan prinsip sopan santun pertuturan memberikan dua implikasi iaitu warga Angkola Mandailing secara intensif berjenaka untuk memikat hati kawan (orang) secara cerdik dan untuk mendapatkan simpati *mitra bicara*. Kesan mendapatkan simpati dilakukan dengan ayat atau sekerat ayat ironi/metafora. Warga Angkola Mandailing mematuhi strategi prinsip pertuturan sopan santun yang positif sebagai keperluan strategi komunikasi dalam taraf sosial. Maksim pertuturan sopan santun positif adalah sarana berkesan bagi memesrakan diri dengan orang secara harmoni. Berdasarkan dapatan kajian ini maka *kombur* jenaka dianggap sebagai suatu jenis wacana cerita jenaka berbentuk dongeng, humor, dan anekdot yang berkesan digunakan dalam kehidupan harian warga Angkola Mandailing.

Kata kunci: Jenaka, Pertuturan, Implikasi, Maksim, Ironi, Paralingual

ABSTRACT

The topic of this research is “*Kombur Jenaka* Angkola Mandailing: An Analysis on Form, Theme and Value”. The objective of this study is to clarify the form, theme and value contained in the expression of comedy (*kombur jenaka*) in the Angkola Mandailing language amongst its citizens. The methodology used in this study is qualitative, with observatory and interview techniques. Data is gathered by recording the speed of the expressed dictation with a tape recorder. The researcher listens to the taped recording so as to understand spontaneous conversational utterances in the Angkola Mandailing language. The main data sources are selected several elderly informants residing in the Angkola Mandailing district. Research findings reflected from the comedy (*kombur jenaka*) expressed by the informants are lingual texts which implicate maxim representation (representative), maxim order (directives), maxim argument and maxim imperative combined with paralingual elements. Maxims which are absorbed in the *kombur jenaka* conversations consist of direct illocutionary acts, locutionary acts, and perlocutionary acts, which are analysed pragmatically and semantically. Data is analysed by using the pragmatic and structural functional thematic approaches. Legend, humour, anecdotes and puzzles are a form of *kombur jenaka*. Traditional prose, humour and anecdotes expressed by the informants in the *kombur jenaka* are in the form of dominant contemporary prose which carries the theme of dumb but smart human characters. Such comedy stories, which are characterized by people with the above mentioned character, carries a symbolic meaning in the Angkola Mandailing society. Meanwhile, transgression on both the speech maxims gives rise to implications on the following two matters: (1) the Angkola Mandailing people are intelligent in expressing their jokes ironically to entice friends; (2) the Angkola Mandailing people need to ethically adhere to communicative strategies on polite and positive speeches in conversations with respect to their social status. This polite and positive maxim serves as a guide to a harmonious life for the Angkola Mandailing people. Based on the findings of this research, the *kombur jenaka* is therefore, a comedy discourse, which is effectively used in the daily conversational activities of the Angkola Mandailing people.

Keywords: Comedy, Speech, Implicate, Maxim, Irony, Paralingual.

KANDUNGAN

KEBENARAN MENGGUNA	vi
PENGHARGAAN	vii
ABSTRAK	ix
ABSTRACT	x
KANDUNGAN	xi
SENARAI RAJAH	xvii
SENARAI JADUAL	xix
GLOSARI BAHASA ANGKOLA MANDAILING-MELAYU	xx
SENARAI SINGKATAN DAN TANDA	xxiv
SENARAI INFORMAN	xxv

BAB 1 PENGENALAN

1.1	Pendahuluan	1
1.2	Latar Belakang Kajian	4
1.3	Penyataan Masalah	11
1.4	Soalan Kajian	16
1.5	Objektif Kajian	16
1.6	Kepentingan Kajian	17
1.7	Batasan Kajian	18
1.8	Definisi Istilah	18
1.9	Rumusan	23

BAB 2 ULASAN KARYA

2.1	Pengenalan	24
2.2	Kombur Jenaka dalam Perspektif Folklore dan Sastra Lisan	24
2.3	Aspek Wacana Lucu Modern	30
2.4	Asas Lucu dalam Cerita Jenaka	35
2.5	Penentu Cerita Jenaka Angkola Mandailing	47
2.6	Kedudukan Kombur Jenaka dalam Perspektif Ilmu	55
2.7	Rumusan	56

BAB 3 KERANGKA TEORI KAJIAN

3.1	Pengenalan	58
3.2	Teori Struktural	58
3.3	Teori Nilai	63
3.3.1	Hakikat Nilai Pengajaran	63
3.3.2	Pengertian Pendidikan	64
3.3.3	Macam-macam Nilai Pendidikan	67
3.3.3.1	Nilai Pengajaran Agama	68
3.3.3.2	Nilai Pengajaran Moral	69
3.3.3.3	Nilai Pengajaran Sosial	70
3.3.3.4	Nilai Pengajaran Budaya	71
3.4	Teori Pragmatik	74
3.4.1	Prinsip Kerjasama dan Prinsip Sopan Santun	79
3.4.2	Bahasa Pertuturan dalam Kombur Jenaka Berbahasa Angkola Mandailing	85

3.5	Kerangka Kerja	100
3.6	Hakikat Perbezaan Srtuktur Bahasa Lisan dengan Bahasa Tulis	106
3.7	Rumusan	110

BAB 4 KAEDAH KAJIAN

4.1	Pengenalan	111
4.2	Reka Bentuk Kajian	111
4.3	Lokasi Kajian	115
4.4	Populasi dan Sampel Penyelidikan	117
4.4.1	Profil Informan	122
4.4.2	Reka Bentuk Instrumen Kajian	134
4.4.3	Transkripsi Kombur Jenaka yang Pernah Diujarkan Dalam <i>Markombur</i>	137
4.5	Kaedah Pengumpulan Data	139
4.6	Kaedah Pemeriksaan Keabsahan Data	140
4.7	Kaedah Analisis Data	141
4.8	Triangulasi	152
4.9	Rumusan	153

BAB5 ANALISIS BENTUK, TEMA DAN IMPLIKATUR

5.1	Pengenalan	155
5.2	Analisis Bentuk, Tema, dan Implikatur Kombur Jenaka	155
5.3	Rumusan	203

BAB 6 JENIS IMPLIKATUR KOMBUR JENAKA ANGKOLA MANDAILING

6.1	Pengenalan	204
6.2	Jenis Kelucuan Kombur Jenaka Angkola Mandailing	209
6.3	Implikatur Paralingual dalam Kombur Jenaka Angkola Mandailing	216
6.4	Implikatur Prinsip Ironik (P-I) dan Implikatur Jenayah	293
6.5	Implikatur P-I dan Implikatur Pelanggaran Kaedah Agama	298
6.6	Analisis Kombur Jenaka Asal Mula Marga Harahap	307
6.7	Jenis Tema Kombur Jenaka Berdasarkan Corak	312
6.8	Rumusan	318

BAB 7 ANALISIS NILAI

7.1	Pengenalan	320
7.2	Kombur Jenaka Angkola Mandailing Bernilai Budaya	324
7.3	Kombur Jenaka Bernilai Pengajaran Moral	326
7.4	Kombur Jenaka Bernilai Pengajaran Sosial	328
7.5	Kombur Jenaka Bernilai Etika	329
7.6	Kombur Jenaka Bernilai Pengajaran Menurut Agama Islam	332
7.7	Kombur Jenaka Bernilai Solidariti dan Pembangunan	333
7.8	Dapatan kajian	334
7.9	Rumusan	339

BAB 8 PERBINCANGAN DAN IMPLIKASI KAJIAN

8.1	Pengenalan	341
8.2	Perbincangan	342
8.2.1	Triangulasi Hasil Kajian Kombur Jenaka Masyarakat Angkola Mandailing Kepada Dapatan Kajian Lepas	356
8.2.2	Aspek-Aspek yang Menarik Hati Dalam Kombur Jenaka Angkola Mandailing	359
8.2.3	Kombur Jenaka Angkola Mandailing Berisi Cerita Keteladanan	360
8.3	Jenis Kombur Jenaka Bertindan dengan Tema Kombur Jenaka Angkola Mandailing	361
8.3.1	Jenis Kombur Jenaka Orang Berwatak Pintar Sial	365
8.3.2	Jenis dan Tema Kombur Jenaka Orang Berwatak Pintar Bodoh	365
8.3.3	Kombur Jenaka Bercorak Orang Berwatak Pintar Bodoh	366
8.4	Memberchek: Temu Bual Secara Terbuka kepada Informan Utama	370
8.5	Keberkesanan Kombur Jenaka Secara Kualitatif	373
8.6	Implikasi	377
8.7	Rumusan	384

BAB 9 KESIMPULAN DAN CADANGAN

9.1	Pengenalan	390
9.2	Corak Lucu Dalam Kombur Jenaka Angkola Mandailing	392

9.2.1	Jenis Kelucuan Dalam Kombur Jenaka Orang Berwatak Pintar Bodoh, Pintar Licik, dan Pintar Sial/Malang	394
9.2.2	Corak Kombur Jenaka Pornografi	398
9.2.3	Corak Ehwal Orang/ Saudara Mara	398
9.3	Rumusan	399
9.4	Cadangan.....	401
9.5	Cadangan lain	402
9.6	Penutup	404
RUJUKAN		405
LAMPIRAN		416

SENARAI RAJAH

Rajah	Tajuk	Halaman
<i>Rajah 2.1:</i>	Kelakuan manusia bermatlamat moral dalam cerita jenaka	43
<i>Rajah 2.2:</i>	Fungsi kejenakaan bagi diri sendiri	44
<i>Rajah 2.3:</i>	Fungsi dan peranan kelucuan bagi manusia	45
<i>Rajah 2.4:</i>	Penggolongan asas cerita jenaka berdasarkan tema	50
<i>Rajah 2.5:</i>	Jenis-jenis cerita lelucon kontemporari	52
<i>Rajah 2.6:</i>	Kedudukan <i>kombur</i> jenaka Angkola Mandailing	56
<i>Rajah 3.1:</i>	Prinsip pragmatik yang umum	79
<i>Rajah 3.2:</i>	Kedudukan Pelanggaran Pertuturan Sopan Santun	83
<i>Rajah 3.3:</i>	Fungsi cerita jenaka dalam terapi kesihatan	88
<i>Rajah 3.4:</i>	Tema dan komposisi wacana lucu	92
<i>Rajah 3.5:</i>	Struktur asas bentuk jenaka dalam lisan	99
<i>Rajah 3.6:</i>	Kerangka kerja untuk melihat tema dan nilai <i>kombur</i> jenaka	100
<i>Rajah 3.7:</i>	Jenis tema berdasarkan implikatur pertuturan	102
<i>Rajah 3.8:</i>	Jenis implikatur pertuturan memperlihatkan tokoh cerita	103
<i>Rajah 3.9:</i>	Pelbagai pelanggaran maksim pertuturan pembentuk <i>kombur</i> jenaka	104
<i>Rajah 3.10:</i>	Dominasi pengetahuan jenis <i>kombur</i> jenaka	105
<i>Rajah 3.11:</i>	Pengamalan jenis cerita jenaka yang berkesan	106
<i>Rajah 3.12:</i>	Dimensi ekspresi bahasa	108
<i>Rajah 3.13:</i>	Senario analisis transkripsi <i>kombur</i> jenaka	109
<i>Rajah 4.1:</i>	Reka bentuk kajian	113
<i>Rajah 4.2:</i>	Dimensi kajian	114

<i>Rajah 4.3:</i>	Senario Analisis Transkripsi <i>Kombur</i> Jenaka	143
<i>Rajah 5.1:</i>	Proses menganalisis bentuk, tema, dan nilai <i>kombur</i> jenaka	155
<i>Rajah 5.2:</i>	Implikatur, tema, dan nilai <i>Markobun na so jadi</i> (berkebun yang tidak jadi)	158
<i>Rajah 5.3:</i>	Bentuk <i>kombur</i> jenaka monolog naratif yang bersifat anekdot	162
<i>Rajah 5.4:</i>	Aspek bentuk, tema, dan nilai <i>kombur</i> jenaka “ <i>Markusip</i> (2)	166
<i>Rajah 5.5:</i>	Bentuk pragmatik, prinsip ironi, dan aspek tema-nilai	169
<i>Rajah 5.6:</i>	Rumus bentuk ayat jenaka bidalan humor	176
<i>Rajah 5.7:</i>	Prinsip pragmatik dan ironi sebagai asas tema dan nilai	182
<i>Rajah 5.8:</i>	Aspek bentuk, tema, dan nilai <i>kombur</i> jenaka nombor 19 dan 99	189
<i>Rajah 5.9:</i>	Unsur bentuk, tema, dan nilai <i>kombur</i> jenaka	191
<i>Rajah 5.10:</i>	Aspek bentuk, tema, dan nilai pengajaran akhlak solat	192
<i>Rajah 5.10:</i>	Unsur bentuk, tema, dan nilai pengajaran akhlak solat	194
<i>Rajah 5.11:</i>	Unsur paralingual, tema, dan nilai pengajaran moral	196
<i>Rajah 5.12:</i>	Unsur bentuk, tema, dan nilai pengajaran akhlak solat	198
<i>Rajah 5.13:</i>	Aspek <i>kombur</i> jenaka muhasabah diri	200
<i>Rajah 5.14:</i>	Unsur paralingual, tema, dan nilai pengajaran moral	201
<i>Rajah 6.1:</i>	Jenis Implikatur <i>Kombur</i> Jenaka Ankola Mandailing	204
<i>Rajah 6.2:</i>	Unsur paralingual <i>kombur</i> jenaka menimbulkan makna implisit	205
<i>Rajah 6.3:</i>	Jenis kelucuan cerita jenaka Angkola Mandailing	210
<i>Rajah 6.4:</i>	Maksim Prinsip Ironi	210
<i>Rajah 6.5:</i>	Unsur KJ-AM “ <i>Asal Mula Ni Harahap</i> ”	308
<i>Rajah 7.1:</i>	Struktur Nilai dalam <i>Kombur</i> Jenaka Angkola Mandailing	320
<i>Rajah 7.2:</i>	Proses komunikasi (berbicara-mendengar)	321

SENARAI JADUAL

Jadual	Tajuk	Halaman
Jadual 4.1	<i>Cadangan Tokoh Triangulasi</i>	153

GLOSARI BAHASA ANGKOLA MANDAILING-MELAYU

A			
Bahasa A-M	Bahasa Melayu	bau	bau
adong	ada	bisuk	cerdik
anso	agar	buat	ambil
ae	air		
aha	apa		C
anak boru	perempuan	bahasa a-m	bahasa melayu
angkon	harus	carito	cerita
ari	hari	cocak	cecak
au	aku	cocok	cocok
apporik	burung		
arrayo	hari raya		D
alame	dodol	bahasa a-m	bahasa melayu
asal	asal	dongan	teman
ahama	apa	daboru	perempuan
aso	kenapa	dalihan	tungku
anggo	kalau	dalihan natolu	tungku tiga
ate	hati	daganak	anak-anak;budak
anak	anak	didia	di mana
		dinding	dingding
		di	di
		dabu	jatuh
		datu	dukun
		dongan	teman
		daboru	perempuan
		dongan	teman
		dalihan na tolu	tiga tungku
		datu	dukun
		dangol	sedih
		denggan	baik
		dorap	tampar
		dabu	jatuh
		deke	ikan
		dege	injak
		dung	sesudah
		dao	jauh
		donok	dekat
		degas	cantik
		damar	damar
		dehem	dehem
		derita	derita
			E
		bahasa a-m	bahasa melayu
		eka	ayo
		elek	bujuk
		eme	padi
		ende	lagu
		enjeng	manja

F	
Bahasa A-M	Bahasa Melayu
film	film

G	
Bahasa A-M	Bahasa Melayu
goar	nama
gaor	ribut
gaor	kacau
goruk	kunci
goruk-goruk	kunci palang
gor –gor	didih
gur-gur	didih
gor-gor	terbakar
gadung	ubi
guru	guru
gobak	selimut
gereb	batu tulis ,alat tulis
gupak	parang
garoga	rongga
gok	penuh , banyak
gargaji	gergaji
giot	mau
get	mau
got	mau
goar	nama
gorugoppul	beruang

H	
Bahasa A-M	Bahasa Melayu
halak	orang
haruaya	beringin
huta	kampung
ho	engkau
he	hai
hamu	kalian
halak	orang
haruaya	beringin
hita	kita
hatiha	ketika
hu	engkau
huting	kucing
horas	selamat
habis	habis
hepeng	duit
hebat	hebat
hancit	sakit
holas	iri
hemput	sibuk
hela	tarik
hela	menantu laki-laki
horbo	kerbau

horsik	pasir
hambeng	kambing
hursuk	guncang
hosuk	bangsat
homang	bengong

I	
Bahasa A-M	Bahasa Melayu
itik	itik
itak	tepung
indu	ini
indon	ini
ima	itulah
ia	ia
ihan	ikan
igung	hidung
imbok	siamang
ipos	kecoa
i	itulah
ila	malu
ilu	air mata
indalu	anak lesung
ibana	ia
indahan	nasi
intip	intip
indi	ini
incogot	besok
ilala	dirasa
i	di
ingkayu	sayur

J	
Bahasa A-M	Bahasa Melayu
jong – jong	berdiri
jagal	jual
jolma	orang
jarunjung	jolok
jeges	cantik
jambatan	jembatan
ja	si
jou	panggil
jegang	jangung
jopput	jemput
jadi	jadi
joring	jengkol
jabut	sabut kelapa
jebu	heboh
jama	sentuh
jait	jarum
jot-jot	sering
jat-jat	jelek
jol-jol	susul

jogal	keras
job	suka
jom	jam
jambu	jambu

lobi	lebih
lului	cari
lojong	berlari
lopus	sampai, tiba
ligi	lihat, tengok
lage	tikar
lima	lima
latong	tawon
lobe	songkok

K

bahasa a-m	bahasa melayu
kakak	kakak
kapal	kapal
karupuk	keropok
koum	keluarga
kobet	ikat
kobun	kebun
kancil	kancil
kotuk	kancing
kotu	siang
kaji	kaji
kobun	kebun
kutang	bra
karejo	kerjaya
kehe	pergi
kamis	kamis
karisten	kristen
kotak	kotak
ku	ke
kancang	kencang
kacang	kacang

I

bahasa a-m	bahasa melayu
lalo	gempa
luat	darat
lao	jalan
lalu	lalu
laho (lao)	pergi
leleng	lama
lambat	lambat
lombu	lembu
losung	lesung
lobu	kampung
lobung	lembah
lubang	lobang
lolot	lama
lain	asing
lehen	beri
lean	beri
laut	laut
lambok	lemas
lopek	lepat
loja	capek , letih
leng	masih
lupus	lewat

M

Bahasa A-M	Bahasa Melayu
mulak	pulang
mar	ber
mandung	selepas
modom	tidur
mangan	makan
mate	mati
mata	mata
maos	mawas
ma	telah
masuk	masuk
miting	buang air besar
muda	jika
minum	minum
moncot	rehat
muse	sudah , lagi
maos	aus
manuk	ayam
mangua	mengapa
muda	jika
minum	minum
moncot	rehat
muse	sudah , lagi
maos	aus
manuk	ayam
monci; mocc	tikus

N

Bahasa A-M	Bahasa Melayu
nami	kami
na	yang
ni	di
nauli	cantik
ning	katanya
nonat	musim hujan
nomor	nomor
nanggo	tidak
nantulang	makcik
naron	nanti
nangkin	tadi
ningmu	kamu kata

ningku
natuari

aku kata
kelmarin

rus
radio

longsor
radio

O

Bahasa A-M

O
on
ombus
ompung
ombak
olo
ontang
onom
ompat
ongkos
obuk
oto

Bahasa Melayu

o, takjub
ini
hembus
opung
ombak
iya
undang
enam
empat
ongkos
rambut
bodoh, tolol

P

Bahasa A-M

pala
poda
pio
potang
pos
peto
pistar
porlu
pendek
putar
puttar
pompar
poro
pala
poda
podom
pinggol
pareban
porang
potang
porang
potuk
podom
pinggol
pareban

Bahasa Melayu

jika
nasihat
panggil
sore
percaya
betul
pintar
perlu
pendek
putar
pecah
anak
peras
jika
nasihat
tidur
telinga
besan
perang
petang
perang
pentung
tidur
telinga
besan

R

Bahasa A-M

rap
raksasa

Bahasa Melayu

sama
raksasa

S

Bahasa A-M

sian
songon
sappak
sudena
sibuk
sapa
sada
sira
sanari
suo
sataon
sejuk
sambil
sanga
sahabat
sarop
salose

Bahasa Melayu

dari
seperti
tumpah
semua
sibuk
tanya
satu
garam
sekarang
jumpa
setahun
sejuk
sambil
mungkin
sahabat
sampah
selesai

T

Bahasa A-M

tai
tatap
tangkup
tobang
tibo
tempat
tapian
te
tondi
tojan
topot
tor
tor-tor
tolbak
tobat
tubat
torkis
torung
torang
totop
tongtong
tolbak
tolpus

Bahasa Melayu

tapi
lihat
tangkap
tua
tiba
tempat
kali
kotoran
maruah/citra
pijak
temui
gunung
tari
tembilang
tebat, kolam
tobat
sihat
terong
terang
tetap
tetap
terbelah
terlobang

SENARAI SINGKATAN DAN TANDA

AM	Angkola-Mandailing
A	Angkola
M	Mandailing
PKS	Prinsip Kerja Sama
P-K	Prinsip Kerja-sama
P-S	Prinsip Sopan-santun
P-I	Prinsip Ironi
KJ-AM	<i>Kombur</i> Jenaka Angkola Mandailing
TV	Televisyen

SENARAI INFORMAN

1. Muammad Gozali Lubis
2. Marataon Lubis
3. Ongku Raja Hasibuan
4. Ali Sabri Harahap
5. Sailan Hasibuan
6. Ahmad Laut Hasibuan
7. Namsa Hot Hasibuan
8. Zuhri Alam Siregar
9. Ali Hotman Siregar
10. Anwar Sadat Harahap
11. Sulaen Pane
12. Nurkasipah Harahap
13. Nurhayati Harahap
14. Jerni Harahap

BAB 1

PENGENALAN

1.1 Pendahuluan

Masyarakat Angkola Mandailing mempunyai kebudayaan dan tradisi lisan yang diwarisi turun-temurun. Sehingga hari ini, warga Angkola Mandailing masih mentradisikan kebudayaan berbicara di hadapan khalayak ramai. Masyarakat ini mempunyai upacara *mangkobar* atau berpidato dalam upacara-upacara seperti menyambut kelahiran anak, mendirikan rumah, kenduri kahwin, menunaikan haji, melanjutkan pengajian, membuka ladang baru, sewaktu kematian dan lain-lain. Upacara *mangkobar* melibatkan orang tua atau dewasa khususnya yang sudah berumah tangga manakala muda-mudi akan berpidato dalam persatuan *naposo bulung* (persatuan muda-mudi yang ahlinya memahami tentang adat Angkola Mandailing). Setiap ada pesta yang beradat Angkola Mandailing, ahlinya memahami fungsi dan peranannya sebagai bahagian daripada satu komponen adat *dalihan na tolu*. Muda-mudi turut berperanan menjalankan tugas yang ada dalam *dalihan na tolu* tetapi mereka akan membantu dari segi persiapan dan dalam melengkapi hal ehwal pesta ataupun hal ehwal peradatan yang diperlukan. Dalam bahasa Angkola Mandailing *mang-* merupakan awalan *meng-* dan *mar-* adalah awalan *ber-*. Proses *markombur* dan *mangkobar* boleh dilaksanakan dalam khalayak ramai.

Penyelidikan Abdul Marif (2006) yang berkaitan dengan *markombur* dalam kalangan muda-mudi di Sipiongot dan mendapati bahawa mereka berbual-bual semasa mempersiapkan *bumbu rajang* (penyediaan ramuan masakan) untuk suatu kegiatan

The contents of
the thesis is for
internal user
only

RUJUKAN

- Abdul Marif. (2006). *Markusip: Suatu perubahan pola hubungan muda-mudi menuju jenjang perkahwinan di Sipiongot Kecamatan Dolok Kabupaten Tapanuli Selatan*. Tesis Magister Program Antropologi Sosial Program Pasca Sarjana-Unimed. Medan.
- Adnan. (2003). *Penerapan maksim kesopanan dalam tindaktutur berbahasa Indonesia*. Dipetik dari <http://www.Digilib.itb.ac.id/gdl.php>.
- Hasibuan, A. Laut. (2001). *Persepsi remaja Desa Batang Ayumi Jae Kotamadia Padangsidempuan terhadap ende ungut-ungut*. Laporan Penelitian. Medan.
- Ali, Muhammad. (1993). *Riset: Skripsi, tesis dan disertasi*. Bandung: Angkasa.
- Arifin, Muhammad. (1993). *Filsafat pendidikan Islam*. Jakarta: Bumi Aksara.
- Alan Cruse. (2006). *A glosasary semantics and pragmatics*. Edinburg: University Press.
- American Psychological Association. (2011). *Publication manual of the American Psychological Association* (6th. Ed.). Washington, DC: Author.
- Aminuddin. (1985). *Semantik pengantar studi tentang makna*. Bandung: Sinar Baru Algensindo.
- Aminuddin. (1990). *Sekitar masalah sastra: Beberapa prinsip dan metode penerapannya*. Malang: Yayasan Asih Asah Asuh.
- Aminuddin. (1990). *Sekitar masalah sastra: Beberapa prinsip dan metode penerapannya*. Malang: Yayasan Asih Asah Asuh.
- Anas, Sudijono. (2005). *Pengantar statistik pendidikan*. Jakarta: Rajawali Pers.
- Arikunto, Suharsimi. (ed. 1993). *Prosedur penelitian: suatu pendekatan praktek*. Jakarta: Rineka Cipta.
- Arikunto, Suharsimi (ed. 2002). *Prosudur penelitian: suatu pendekatan praktek* Edisi Revisi. Jakarta: Rineka Cipta.
- Badruzaman, B. (2006). *Persekitaran keluarga dan kesannya terhadap tingkah laku devian remaja di Daerah Pontian, Johor*. Fakulti Pendidikan: Universiti Teknologi Malaysia.
- Baelz, Peter. (1977). *Ethics and belief*. London: Sheldon Press.
- Badan Pusat Statistik. (2006). *Sumatera Utara dalam angka*. Medan.

- Brown, P., Stephen C., Levinson, B. (1978). *Politeness: Some universal in language usage*. Makyun Subuki. (Pentj. 2007) “Mengapa pragmatik perlu dipelajari dalam program studi linguistik? Cambridge: Cambridge University Press. <http://tulisanmakyun.blogspot.com/2007/07/linguistik-pragmatik.html>
- B. Soekarno, Soedomo Hadi. (2005). *Pancasila dalam tinjauan historis, yuridis, dan filosofis: Kumpulan rangkuman berbagai karya tulis tentang pendidikan Pancasila sebagai bahan ajar di perguruan tinggi*: Solo: Universitas Sebelas Maret Press.
- Canton, Harvey, G. (1987). *Content-area language instruction*. editor Sandra J. Savignon, San Juan, Addison. (1987). Wesley: Publishing Company.
- Chaniago, S.M., Mukti U.S., Arsyad, Mairid. (1997). *Pragmatik*: Jakarta: Universitas Terbuka.
- Chaer, A., & Agustina, L. (2004). *Sosiolinguistik suatu pengantar*. Jakarta: Rineka Cipta.
- Chaer, A. (2010). *Kesantunan berbahasa*. Jakarta: Rineka Cipta.
- Creswell, John. W. (2009). *Educational research planning, conducting, and evaluating quantitative and qualitative research*. (third ed.). Boston: Pearson.
- Creswell, John. W. (2012). *Educational research planning, conducting, and evaluating quantitative and qualitative research*. (4th ed.). Boston: Pearson.
- Cruse, D. Alan. (2000). *Meaning in language: An introduction to semantics and pragmatics*. Oxford: Oxford University Press.
- Danandjaja, J. (1991). *Folklor Indonesia, ilmu gosip, dongeng, dan lain-lain*. Jakarta: Pustaka Utama Grafiti.
- Danandjaja, J. (2008). *Jurnal pusat kecerdasan Fakultas Psikologi UI*. Edisi Februari 2008, <http://77.multiply.com/journal/item/41/jika_abang_menirukan> diakses 12 April 2009.
- Depdikbud. (2005). *Kamus besar bahasa Indonesia*. Jakarta : Balai Pustaka.
- Dewan Bahasa. (2007). *Kamus bahasa Melayu-kamus-bahasa Inggris Istilah Malaysia-istilah MABBIM*. Kuala Lumpur: Dewan Bahasa.
- Denzin, Norman K., Lincoln, Yvonna S. (1998). Part IV “Methods of Collecting and analyzing Empirical Materials”. In Benjamin F. Crabtree & William L. Miller (Eds.), *Doing qualitative of research*. (2nd). *Handbook of qualitative research*. London: Sage. hlm. 355.

- Denzin, Norman K., Lincoln, Yvonna S. (editors 1994). "Grounded Hermeneutic Research". In Crabtree & William L. Miller. *Handbook of research*. London: Sage.
- Denzin, Norman K., Lincoln, Yvonna S. (editors 1994). "Narrative, content, and semiotic analysis". In Benjamin F. Crabtree & William L. Miller (Eds). *Handbook of research*. London: Sage.
- Denzin, Norman K., Lincoln, Yvonna S. dalam Anssi Perakyla (2005). Part 34. "Menganaalisis percakapan dan teks". *The Sage handbook of qualitative research 2 edisi ketiga*. Terjemahan Dariyatno. (2011). Yogyakarta: Pustaka Pelajar.
- Edmondson, Willis. (1981). *Spoken discourse: A model for analysis*, New York: Longman Inc.
- Foot, Hugh C. (1997). Humor and laughter. *The handbook of communication skills*. Hargie, Owen D. W. (2 nd Edited). London: Routledge. 10. 259-282.
- Frondizi, Risieri. (1963). Penerjemah Cut Ananta Wijaya. *Pengantar filsafat nilai*. Yogyakarta: Pustaka Pelajar.
- Ghani, A., Zulkiple. (2004). "Persoalan nilai dalam penyiaran dari perspektif Islam". dalam *The Malaysian journal of language and communication*. Vol.1. hlm. 127-144: Universiti Utara Malaysia.
- Ghani, Abd., Abdul Rahman A. Z. (2006). *Humor dalam pengajaran*. Penang Darul Aman: PTS Pendidikan.
- Gottschalk, Klucholn. (2008). *Pendidikan kewarganegaraan*. Jakarta: Penerbit HUP.
- Grice, Kelly. (1975). *Prinsip kerja sama dalam sebuah interaksi*. <<http://webcache.googleusercontent.com/search?eryrongo.wordpress.com>>, diakses 10 September 2010.
- Harahap, Ahmad Bazar. (2007). *Kamus moderen bahasa Angkola Mandailing*. Jakarta: CV Yanis.
- Hasan, Abdul Hamid. (1988). *Analisis wacana pragmatik*, Medan: Penerbit IKIP Medan.
- Halimah, B.Z. (1998). *Analisis tema dan perwatakan cerita jenaka Melayu klasik*. dalam Jurnal "Deskripsi" *Pengajian Melayu*: hlm 70-91. <http://www.linkpdf.com/download/dl/cerita-melayu-klasik-pdf>
- Hidayati. (2010). <<http://www.eprints.undip.ac.id/5700/>>. Sastra Indonesia deposited On: 26 Jan. 2010, 16:02
- Halliday, M.A.K., Ruqaiya Hassan. (1976). *Cohesion in English*. London: Longman. Hoed.

- Harahap, M.D. (1986). *Adat istiadat Tapanuli Selatan*. Jakarta : Grafindo Utama.
- Harahap, A. Bazar. (2007). . *Kamus moderen bahasa Angkola Mandailing: Angkola* Jakarta: Forum Komunikasi Masyarakat Tapanuli Selatan dan Mandailing Natal.
- Harsojo. (1997). *Pengantar antropologi*, Jakarta: Tulung Agung.
- Hasbullah. (2005). *Dasar-dasar ilmu pendidikan*. Jakarta; Raya Grafindo Persada.
- Hasan, Ali. (2005). *Bahan Kuliah : Managemen penelitian: Faculty of business management,UMN Al Washliyah*. Medan.
- Henry Guntur Tarigan. (1987). *Pengantar analisis wacana*, Bandung: Angkasa.
- Hoedoro Benny. (1994). “*Erotisme dalam bahasa*” dalam Lembar Sastra Universitas Indonesia. Jakarta: Fakultas Sastra Universitas Indonesia.
- Harahap, Nuhayati. (2006). *Sastra lisan Angkola Mandailing*, Medan, USU.
- Harahap. Rosmawati (1999). “Kultura” *Ende ungut-ungut Angkola Mandailing*, Vol. 2, Medan. UMN Alwashliyah.
- Harahap, Zein. (2001). *Buku pusaka warisan marga-marga Tapanuli Selatan turun temurun hasaya ni paradaton*, Padang Sidempuan.
- Haughes, John. (1990). *The philosophy of social research*. Singapore: Longman.
- Hawkins, Joice M.. (2008). *Kamus dwibahasa*. Edisi keempat. Selangor: Oxford Fajar.
- Ismed Nur. (2005). *Konsep humor dalam sastra Melayu*. “Jurnal Ilmu-Ilmu Bahasa dan Sastra Logat” .Volume 1 Nomor 47-49.Medan: USU Press.
- Ibrahim, Abd. Syukur. (1993). *Kajian tindak tutur*. Surabaya: Usaha Nasional.
- James Hurford, Heasley.B. (1985). *Semantics a course book*, London: Cambridge University Press.
- J. Darminta, Sj. (2006). *Praksis pendidikan nilai*.Yogyakarta: Penerbit Kanisius.
- Kahl. (1968). dalam Rustam Efendi: *Cucupatian Banjar: Analisis struktur, fungsi, dan nilai budaya.Tesis*. Universiti Utara Malaysia 2010.
- Kamus Dwibahasa. (2002). Kuala Lumpur: Dewan Bahasa dan Pustaka.
- Kamus Besar Bahasa Indonesia. (2007). Edisi III. Jakarta: Balai Pustaka.
- Kamus Besar Bahasa Indonesia *online*. (2012). <[http:// www.kbbi.web.id](http://www.kbbi.web.id)>

- Kattsoff, Louis O. (1953). Pengantar filsafat. Alih bahasa. *Design of human behavior. St. Louis educational publisher. dalam* Soejono Soemargono. (2007). Yogyakarta: Penerbit Tiara Wacana Yogya.
- Kempson, Ruth M. (1991). terjemahan Zaiton Ab. Rahman. *Teori semantik*. Selangor: Dewan Bahasa.
- Keraf, Gorys. (1983). *Komposisi*. Ende Flores: Nusa Indah.
- Keraf, Gorys. (1995). *Eksposisi dan deskripsi*. Jakarta: PT.Grasindo.
- Khairul Azman B. Mohd. Suhaimy. (2009). *Pemikiran pembangunan berteraskan sistem nilai-budaya: Kajian terhadap pendekatan Dr.Mahathir Mohamad 1981-1986. Tesis*. Sintok: COLGIS-UUM.
- Khairunnisah Syed Ibrahim. (2008). *Unsur budaya dalam koleksi terjemahan cerita jenaka bahasa Melayu–bahasa Jerman: Satu analisis*. Thesis. Fakulti Bahasa dan Linguistik Universiti Malaya, Kuala Lumpur.
- Khairunisah Syed Ibrahim. (2008).
http://dspace.fsktm.um.edu.my/xmlui/bitstream/handle/1812/414/_Thesis.pdf?sequen
- Kompas on line. (1990). *Humor dan masyarakat kita*
<http://www.bing.com/search?q=humour+dan+masyarakat+kita&first=11&FORM=PORE> diakses 26 March 2006.
- Koentjaraningrat. (1990). *Penelitian masyarakat*. Jakarta : Gramedia.
- Koentjaraningrat. (2005). *Antropologi kebudayaan Indonesia*. Jakarta: PT.Gramedia.
- Kridalaksana, Harimurti. (1984). *Kamus linguistik*. Jakarta: Gramedia.
- Kushartanti. (2005). *Pesona bahasa langkah awal memahami linguistik ‘pragmatik’* Jakarta: Gramedia.
- Lamuddin, Finoca. (2008). *Komposisi bahasa Indonesia*. Jakarta : Diksi.
- Leech , Geoffrey. (1993). *Prinsip-prinsip pragmatik (terjemahan)*. Penerbit: Universitas Indonesia (UI-Press).
- Leech, Geoffrey. (1983). *Principles of pragmatics*. London: Longman.
- Levinson, S. C. (1993). *Pragmatics*. Cambrige: Cambrige University Press.
- Leonard Richard Gay. (2009). *Educational reseearch competencies for analysis and applications*, nineth edition. New Jersey: Pearson Education International.

- Lubis, Haris Sutan Harahap, Nurhayati. (2004). *Turi-turian Angkola Mandailing: Inventarisasi dan analisis arketipal*. Medan: Fakultas Sastra Sumatera Utara.
- Lubis, Z.A. (2005). *Sipirok nasoli*. Medan: Porkala.
- Lyons, John. (ed. I. 1994). *Bahasa, makna, konteks*. (penerjemah Zahara.A.Ghafur). Kuala Lumpur: Dewan Bahasa.
- Makyun, Subuki. (2007). *Mengapa pragmatik perlu dipelajari dalam program studi linguistik?*. <http://tulisanmakyun.blogspot.com/2007/07/linguistikpragmatik.html>
- Mackey, William Francis. (1974). *Language teaching analysis*. London: Longman.
- Marzuki. (2002). *Metodologi riset*. Yogyakarta: BPFE – UII.
- Martin. R.A. (2007). *The psychology of humor: An integrative approach*. New York: Elsevier. Akademik Press.
- Mattew, Milles B.&A., Michael Huberman. (1984). *Qualitative data analysis*. Terjemahan Tjetjep Rohendi R. (1992). *Analisis data kualitatif*: Jakarta: UI.
- M. Ngalim, Purwanto. (1986). *Ilmu pendidikan teoritis dan praktis*. Bandung: Remaja Karya.
- Moleong, Lexy J. (1989). *Metodologi penelitian kualitatif*. Jakarta: Remadja Rosda Karya.
- Muhamad Hasan. (2005). *Teknik sampling: Handout 'metode penyelidikan'* Medan: UMN Al Washliyah.
- Muhadjir, Neong. (1996). *Metode penelitian kualitatif*. Yogyakarta: Rake Sarasin.
- Mulyana, Rohmat. (2004). *Mengartikulasikan pendidikan nilai*. Bandung: Alfa Beta.
- Muradi, Supardy. (1990). *Kesusasteraan daripada perspektif semiotik*. Selangor: Darul Ehsan.
- Musbikin. (2007). *Cerita jenaka dari Bagdat*. Bandung: Rosda Karya.
- Nasution. Pandapotan. (2005). *Adat budaya Mandailing dalam tantangan zaman*. Medan: Penerbit PORKALA.
- Muhadjir, Neong. (1996). *Metode penelitian kualitatif*. Yogyakarta: Rake Sarasin.
- Neuman W.L. (2000). *Sosial research methods, qualitative and quantitative approaches* (4th ed.) Boston: Ally and Bacon.
- Nik Ab. Kadir, Nik Hassan Basri. (2005). *Teori bahasa implikasinya terhadap pengajaran tata bahasa*. Tanjung Malim: Ampang Press. SDN. BHD.

- Nunally, J.C. (1978). *Psychometric theory*. New York: McGraw Hill.
- Nuraini Yusoff, Sahid Teguh Widodo. (2009). "Nama orang Jawa di tengah gerusan globalisasi". dalam *Prosiding: Relasi lokalitas-globalitas menuju modernitas bahasa Indonesia*. Editor. Sunu Catur Budiyo, dkk. Surabaya: Balai Bahasa. hlm. 366-373.
- Nurgiyantoro, B. (2005). *Teori pengkajian fiksi*. Yogyakarta: Gadjah Mada University Press.
- Oetomo, Dede. (1993). "Pelahiran dan perkembangan analisis wacana" dalam Bambang Kaswanti Purwo (ed). PELBA 6. Yogyakarta: Kanisius.
- Palmer R., Fill. (terjemahan Rakesarasin edisi Bahasa Melayu. 1989). *Semantik*. Penang: USM Press Publications.
- Peter. (1981 dalam Armen Lubis). *Mandailing ilam accross borders. Journal of Sout Est Asia*. Taiwan.
- P. Brown & Levinson S.C. (1978). *Politeness: Some universal in language usage*. Cambridge: Cambridge Uiversity Press.
- Pradopo, Rahmad Djoko. (1987). *Pengkajian puisi: Analisis strata norma dan analisis struktural dan semiotik*. Yogyakarta: Gadjah Mada Press.
- Pradopo, Rahmad Djoko. (1995). *Beberapa teori sastra, metode kritik, dan penerapannya*. Jakarta: Pustaka Pelajar.
- Purba, Antilan. (2004). Kompetensi komunikatif lisan dosen: kajian linguistik. "Jurnal ilmiah ilmu bahasa". Medan: Program Pascasarjana USU. Tahun. 1 Nomor 1.
- Purwanto, Ngalim. (1997). Ilmu pendidikan teoritis dan praktis. Cet. IX. Bandung: Remaja Rosda Karya.
- Nababan, P.W.J. (1986). *Sosiolinguistik suatu pengantar*. Jakarta: PT Gramedia
- Nababan, P.W.J. (1987). *Pragmatik*. Jakarta: P2LPTK Depdikbud.
- Richard, Jack. (1975). *Tentang percakapan* (Terjemahan Ismari). Surabaya: Airlangga University Press.
- Ridwan Mas, Ahmad. (1979). *Pornografi dalam pers Indonesia*. Jakarta: Dewan Pers.
- Ritonga, Abdurrahman. (2006). *Turi-turian ni halak Sipirok banggo-banggo halilian*. Medan: Badan Pepustakaan Dan Arsip Daerah.

- Ritonga, Parlaungan. (2005). *Upacara adat perkawinan di Tapanuli Selatan*. Medan: Bartong Jaya.
- Richard, Jack. (1975). Editor Paul Portner and Barbara H. Partee (2002) 147. *Tentang percakapan*. (Terjemahan Ismari). Surabaya: Air Langga Press.
- Ritonga, Abdurrahman. (2006). *Turi-turian ni halak Sipirok banggo-banggo halilian*. Medan: Badan Pepustakaan dan Arsip Daerah.
- Robert Johnson W. (2005). *Foundation (Health e-Technologies initiative program*. Boston: University Medical Campus.
- Rohana Yusof. (2004). *Penyelidikan sains sosial*. Pahang Darul Makmur: PTS Publications & Distributors SDN. Bhd.
- Rustam Efendi. (2010). *Cucupatian Banjar: analisis struktur, fungsi, dan nilai*. PhD.Thesis. Universiti Utara Malaysia.
- Rustono. (1998). *Asosiasi pornografi dalam wacana humor. Tesis*. FIB Universitas Indonesia. Jakarta: UI Press.
- Rustono. (2001). *Implikatur percakapan sebagai penunjang pengungkapan humor di dalam wacana humor verbal lisan berbahasa Indonesia*. Disertasi Jakarta. UI Studies V. 12,2/2005.
- Santoso, Eunice. (1999). *Let's learn English learn while you smile*, Jakarta: Pustaka Tangga.
- Sariah. (2009). "Ekspresi bahasa komik dalam perspektif budaya". dalam *Prosiding: Relasi lokalitas-globalitas menuju modernitas bahasa Indonesia*. editor Sunu Catur Budiyo, dkk. Surabaya: Balai Bahasa. hlm.116-121.
- Scott, Wilbur S. (1966). *Five approaches of literary criticism*. Third printing. New York: The Macmillan Company.
- Selian, Salamuddin, Nita Nasution. (2003). "Pragmatik dalam tata bahasa fungsional." *Journal langue: Jurnal bahasa dan sastra*. Tahun ke 1, Nomor 1. Medan: Pusat Kajian Bahasa dan Sastra. Kopertis Wil. I NAD Sumut.
- Sibarani, Robert. (2008). *Budaya etnik Sumatera Utara*. Medan: Hotel Madani.
- Sikana, Mana. (1966). *Proses penulisan kreatif*. Malay Literature. Singapura: Terbitan. EDN Media Singapura.
- Sivachandra Sundara Raja. (2002). *Pemikiran dan penulisan ilmiah*. Klang: Utusan Publications & Distributors Sdn Bhd.
- Soekanto, Soerjono. (1982). *Sosiologi suatu pengantar*. Jakarta: UI Press.

- Sudjiman, Panuti. (1999) *Kamus sastra*. Jakarta: Balai Pustaka.
- Sugiyono. (2008). *Memahami penelitian kualitatif*. Bandung. CV.Afabeta.
- Suherli. (2011). *Menulis karangan ilmiah kajian dan penuntun dalam menyusun karya tulis ilmiah*. Suka Maju Depok: Arya Duta.
- Sumanto, Soejono. (1990) *Nartosabdo kehadirannya dalam dunia pedalangan sebuah biografi." tesis S-2 Program Studi Sejarah Jurusan Ilmu-ilmu Humaniora, Program Pascasarjana Universitas Gadjah Mada*.
- Surahmad, Winarno. (1985). *Pengantar penelitian ilmiah, dasar metode dan teknik*. Bandung: Tarsito.
- Surakhmad, Winarno. (1991). *Pengantar penelitian ilmiah dasar metode dan teknik*. Cetakan ke-3. Bandung: Tarsito.
- Suseno. (2007 Cetakan I dan 2008 cetakan II). *Sosiologi*. Jakarta: Penerbit Grafindo Pratama.
- Suyasa, P.T.Y.S. (2010). *Identifikasi jenis humor: Lucu, lucu, dan lucu. Tesis*. Fakultas Psikologi Tarumanegara.
- Suyitno. (1986). *Sastra, tata nilai, dan eksistensi*. Yogyakarta:Anindita.
- Suwito. (1982). *Sosiolinguistik teori dan problema*. Surakarta: Henary Offset.
- Swift (2007). *Journal to Stella (25 februari 1712-13*. Tajuk rencana. (1991). *Kompas online*, hlm. 1 : *Humor dan masyarakat kita*.
- Syamsuddin A.R. (1992). *Studi wacana: Teori analisis pengajaran*. Bandung: Mimbar Pendidikan Bahasa dan Seni.
- Syaifullah. (2001). *Kejawen: Jurnal kebudayaan*.Yogyakarta: Gadjahmada Press.
- Syukur, Ibrahim. (1993). *Kajian tindak tutur*. Surabaya: Penerbit Usaha Nasional.
- Tengku Sylvana Sinar. (2005). *Analisis wacana pada siswa sekolah rendah: kemahiran mengarang bebas..Medan: USU Press*.
- Tengku Sylvana Sinar. (2003). *Teori dan analisis wacana: Pendekatan sistemik fungsional*. Medan: Pustaka Bangsa Press.
- Teuw, A. (1987). *Sastra dan ilmu sastra*. Jakarta: Pustaka Jaya.Teeuw, A. (1993). *Khazanah sastra Indonesia*. Jakarta: Balai Pustaka.
- Teuw, A. (1991). *Membaca dan menilai sastra*: Jakarta: Gramedia Pustaka Utama.

- Teuw, A. (1994). *Indonesia antara kelisanan dan keberaksaraan*. Jakarta: Pustaka Jaya.
- Tim Penyusun. (1997). *Kamus besar bahasa Indonesia (Edisi Kedua)* Jakarta: Balai Pustaka.
- Tilaar, H.A.R. (2002). *Membenahi pendidikan nasional*. Cet. II. Jakarta: Rineka Cipta.
- T.Q. Budaya. (1999). *Pokok-pokok antropologi budaya*. Jakarta: Yayasan Obor Indonesia.
- Undang-Undang Dasar Negara Republik Indonesia Tahun 1945. (2002). Jakarta: Sekretariat Jenderal MPR RI.
- Uzey. (2009). "Macam-macam Nilai". Dalam <http://uzey.blogspot.com/2009/09/pengertian-nilai>. diakses pada tanggal 22 Januari 2012.
- Veatch, Thomas C. (1998). < <http://www.digilib.id.com>. PDF.28-03 2006.
- Wijana, I Dewa Putu. (1995). *Wacana kartun dalam bahasa Indonesia*. "Disertasi" Universitas Gadjah Mada. Yogyakarta.
- Wijana, I Dewa Putu (1996). *Dasar-dasar pragmatik*. Yogyakarta: Penerbit Andi.
- Wuri, Soedjatmico. (1992). *Aspek linguistik dan sosiokultural di dalam humor*. dalam Bambang Kaswanti Purwo. (2007). *PELBA 5*. Yogyakarta: Kanisius.
- Zakaria, Shukri. (2007). *Thesis and dissertation. analisis nilai-nilai murni: Suatu kajian terhadap novel panas salju (KOMSAS tingkatan tiga)*. Kuala Lumpur: Pustaka Bahasa & Linguistik.
- <<http://www.linkpdf.com/download/dl/cerita-melayu-klasik%20asik-.pdf%3e>>
- <<http://www.linkpdf.com/download/dl/cerita-melayu-klasik asik-.pdf>> diakses 21 Juni 2010: hlm. 70-91).>
- <<http://wahyudipoday.blogspot.com/2009/12/kritik-sastra.html>>
- <<http://www.skripsi agustin. tarikh 09 Mai,2006.>>
- <http://i-lib.ugm.ac.id/jurnal/tipe_jurnal.php.>
- <<http://www.scribd.com/doc/79758234/Giuseppe-Verdi>.>
- <<http://www.docstoc.com/docs/25994242/skripsi-analisis-pragmatik>>
- <<http://www.scribd.com/doc/7100623/volume-2>.>

<<http://www.scribd.com/doc/42932779/jurnal-logat>> Medan, April 2006>

< <http://www.media.mit.edu/gnl/discourse/summaries/byhh.html>>

<http://www.4shared.com/office/LqpqoFHY/Discourse_Analysis_by_Gillian_.html>

<<http://www.media.mit.edu/gnl/discourse/summaries/byhh.html>>

<<http://kajiankomunikasi.wordpress.com/2009/10/23/1020/>>

<<http://www.://durrotun-nihayah.blogspot.com/>>